

**INTEGRATIONSKURS FÜR FRAUEN UND MÄNNER  
ZU HAUSE IM KANTON AARGAU**



Unterstützt durch den Bund und den Kanton Aargau.



**Im Bezirk Aarau**

Wie läuft es hier?

- Möchten Sie Ihre Kinder und Ihre Familie unterstützen?
- Möchten Sie mehr über die Schule und den Kindergarten erfahren?
- Möchten Sie mehr über das Leben in Ihrer Gemeinde und im Kanton Aargau wissen?
- Möchten Sie Informationen auf Arabisch erhalten und Fragen stellen können?
- Möchten Sie andere Menschen kennenlernen?

Sie sind herzlich willkommen!

**Daten und Ort**

Für Frauen: Mittwochs von 14.00 - 17.00 Uhr, Februar (17./24.), März (2./9./16./23./30.), April (6.)  
Beginn am 17. Februar 2016 im GZ Telli

Für Männer: Samstags von 14.00- 17.00 Uhr, Februar (20./27.), März (5./12./19.), April (02./09./16.)  
Beginn am 20. Februar 2016 im GZ Telli

Jeweils 8 wöchentliche Treffen

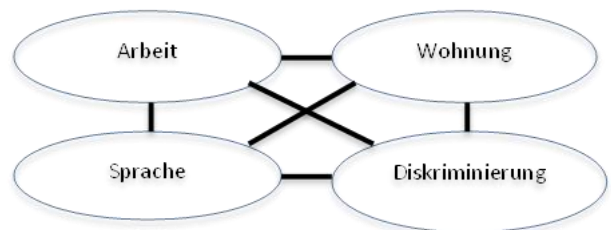
**Zielgruppe:** Ausländerinnen und Ausländer im Bezirk Aarau

**Sprachen:** Arabisch, Kurdisch, Farsi

Mit Kinderbetreuung - Der Kurs ist völlig kostenlos.

Themen:

- Wohnung- und Arbeitssuche
- Schule, Sprache lernen, Vorschule
- Gesundheit, Arbeit, Versicherung, Sozialamt, Steuern
- Umgang in der Nachbarschaft, Freizeit, Recycling
- Identität, Migration, Integration, Diskriminierung
- Gemeinde, Kanton, Schweiz: Demokratie, Geschichte und Gesetze



Wir reden miteinander über das Leben hier, kulturelle Unterschiede und Gemeinsamkeiten. Sie erhalten Hinweise für das Leben hier. Sie können Ihre Meinung und Erfahrung einbringen. Es gibt kleine Ausflüge. Mit diesem Kurs können Sie das Leben für Sie, für Ihre Familie und für andere verbessern. Sie bekommen auch eine Kursbestätigung, wenn sie 80% präsent sind, oder ein Zertifikat für aktive Teilnahme.

- Melden Sie sich an und machen Sie mit!

|               |                    |
|---------------|--------------------|
| Name          | Vorname            |
| Strasse/Nr.   | PLZ/Ort            |
| Nationalität  | Telefon            |
| Muttersprache | Datum/Unterschrift |

Kinder-Hütendienst:  Nein  
 Ja, Anzahl Kinder: \_\_\_\_\_

Bitte das Formular an folgende Adresse senden:

Salahaddin Al Beati, Girixweg 12, 5000 Aarau, Tel. 062 824 66 51, Handy 076 424 66 51

E-Mail: [albeati@ishtar-ag.ch](mailto:albeati@ishtar-ag.ch)

Kursleitung und Information: Iman Al Sharifi 076 424 66 52 ([ishtar@swissonline.ch](mailto:ishtar@swissonline.ch))  
Salahaddin Al Beati 076 424 66 51

الدورة تنظم بدعم من الحكومة الاتحادية و كانتون اركاو

دورة مجانية خاصة بالاندماج الاجتماعي للنساء و للرجال

## مسكنك في أراو و ما تجري عليه الحياة فيها

- هل تحب أن تساند أسرتك واطفالك ؟
- هل تريد أن تعرف المزيد حول النظام التعليمي ورياض الأطفال؟
- هل ترغب بالاضطلاع على ما يجري في أركاو وفي بلدية الحي الذي تعيش فيها ؟
- هل ترغب بالحصول على إجابة باللغة العربية عن تساؤلاتك واستفساراتك حول الحياة في أركاو ؟
- هل تودّ التعرف على أصدقاء جدد؟

تنظم رابطة عشتار الاستشارية دورة للاندماج الاجتماعي باللغة العربية والالمانية و هي مخصصة للنساء للرجال المهاجرين القاطنين في بلديات كانتون أركاو ومدينة أراو .

نرحّب بك !

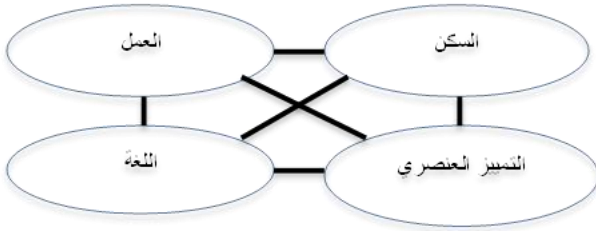
للنساء ايام الاربعاء من الساعة 14.00 - 17.00 وذلك من 17 فبراير 2016 - 6 ابريل 2016

للرجال ايام السبت من الساعة 14.00 - 17.00 وذلك من 20 فبراير 2016 الى 16 ابريل 2016

تتكون الدورة من 8 لقاءات

عنوان الدورة : GZ Telli; Girixweg 12, 5004 Aarau

مواضيع الدورة



- البحث عن السكن، البحث عن العمل
- المدرسة ، مراحل التعليم في أركاو، تعلم اللغة.
- الصحة، العمل، التأمين، الإعانة الاجتماعية، الضرائب.
- كيفية التعامل مع الجيران، قضاء أوقات الفراغ، تدوير النفايات.
- الهوية، الهجرة، الاندماج الاجتماعي، التمييز العنصري.
- دولة سويسرا ، المقاطعات ، البلدية ، الديمقراطية، التاريخ ، الجغرافية ، القوانين.

مناقشة حول تباين الثقافات والعيش المشترك و تبادل الخبرات حول الحياة في أركاو ، كما سنقدم لك الإرشادات اللازمة المتعلقة بهذه المواضيع بالإضافة الى تنظيم رحلة خلال الدورة. المشاركة في هذه الدورة تتيح لك الفرصة لتحسين حياتك و حياة من حولك كما يمكنك الحصول على شهادة رسمية بالمشاركة الفعالة في الدورة على ان لا تقل نسبة حضورك عن 80% من مدة الدورة.

للاستعلام: [ischtar@swissonline.ch](mailto:ischtar@swissonline.ch)

المشرف على الدورة صلاح الدين البياتي , 076 424 66 51

المشرفة ايمان الشريفي 076 424 66 52

هذه الدورة فرصة لا تفوتها !

للتسجيل في دورة الاندماج الاجتماعي باللغة العربية للنساء

للتسجيل في دورة الاندماج الاجتماعي باللغة العربية للرجال

Zu Hause im Kanton Aargau – Wie läuft es hier?

Name الاسم العائلي: \_\_\_\_\_ Vorname الاسم الشخصي: \_\_\_\_\_

Adresse العنوان: \_\_\_\_\_ PLZ الرقم البريدي: \_\_\_\_\_ Ort مكان السكن: \_\_\_\_\_

Tel./Mob. الهاتف / الجوال: \_\_\_\_\_ E-Mail البريد الالكتروني: \_\_\_\_\_

للنساء: هل لديك اطفال . اذا الجواب بنعم اذكر عددهم رجاء

الرجاء إرسال قسيمة طلب التسجيل خلال مدة أقصاها 16.02.2016

على العنوان التالي أو عن طريق البريد الالكتروني أو موقع الانترنت